



L'AFRIQUE À NANTES

Pour ses 10<sup>e</sup> rencontres à Nantes, Impressions d'Europe met le cap sur l'Afrique. Ce jeudi, **Michel Chandelie** évoque la reine Njinga d'Angola (1582-1663). Jusqu'au 10 novembre, des débats avec **Alain Mabankou, Ken Bugul, Helon Habila, Noo Saro-Wiwa (photo), Janis Oslémi, Florent Couao-Zotti, Lieve Joris**. [www.impressionsdurope.com](http://www.impressionsdurope.com)

Récit

**VÉRONIQUE BIZOT: Une île**  
Actes Sud, «Essences», 82 pp., 11 €



Sur une île où il fait trop chaud, une romancière en vacances pense au livre dont il lui a été passé commande : un ouvrage sur les odeurs, pour la collection «Essences». Les amis, dont un lot de lacaniers, l'aident, et de fil en aiguille, de parfum en souvenir, le livre s'écrit. Il y a une ambiance délirante, période *Petits Chevaux de l'argentina*. Justement, il est question de la soupe aux potreaux. C.L.D.

Nouvelles

**RICHARD VATES**

**Un dernier moment de folie**  
Traduit de l'anglais (États-Unis) par Aline Azouley-Pacovon. Laffont, 180 pp., 20 €.



Hommes se rappelant une guerre subie à la Fabrice, avec une maladresse sans héroïsme ; hommes magades et accablés au foyer, à l'hôpital, au boulot, dans des bars ; secrétaires s'offrant un voyage en Europe pour échapper une fois à leur employeur, leur mère, leur futur mari : ce recueil de nouvelles démontre une fois de plus que l'auteur de *La Benêtie punitive* fut un génie précis et sensible de la médiocrité américaine, des illusions mort-nés de sa *middle class*. On est dans les années 50, à New York.

Poème

**ENRICO PANDIANI**

**Les Italiens**  
Traduit de l'italien par Catherine Beaurrier. Editions Télémaque, 288 pp., 22 €



Il n'aura fallu que quelques secondes pour que le sniper repêghe les murs du 36, quai des Orfèvres, au résiné. Un carnage qui a le don d'énerver les survivants de la brigade dite des «Italiens», parce qu'elle est essentiellement composée de descendants de la Botte qui aiment Brassens et les spaghetti. Une jeune femme présente sur les lieux pour déclarer une effraction, la pulpeuse et pétillante Moët, leur apparaît rapidement comme la cible principale de la tuerie. Cette troublante création a deux secrets : elle est transsexuelle – enfin, pas complètement – et, après avoir été abandonnée à la naissance, recherche activement ses géniteurs. De quoi émusstiller le

patron des «ritals», un gros macho qui finit par tomber fou amoureux de la belle au mépris de toute déontologie et surtout de la prudence la plus élémentaire. D'autant que le secret vi-riement gardé des origines de Moët risque d'écorner l'image de quelques politiques. Amour, défoulement et humour pour le premier polar d'un Pandiani jusqu'ici plus connu pour ses bandes dessinées. C.T.

Épique

**NIALL FERGUSON**

**Civilisations. L'Occident et le reste du monde**  
Traduit de l'anglais par Pascale-Marie Deschamps. Saint-Simon, 318 pp., 21,80 €.



Il y a encore à peine trois siècles la Chine ou l'Inde étaient des puissances dont le poids dans l'économie mondiale était largement supérieur à celui des pays européens. C'est de ce constat que part le grand historien écossais Niall Ferguson, en se demandant «comment au tournant du *XVII<sup>e</sup> siècle quelques États de la pointe occidentale du continent eurasiatique parviennent à la conquête du monde et en particulier de sociétés orientales plus peuplées, et à bien des égards plus avancées*». La question n'est pas nouvelle. De multiples hypothèses ont été faites, mêlant le culturel au politique, relevant par exemple que la fragmentation du territoire et des États en Occident a stimulé une concurrence que trait en revanche le monolithisme des empires de l'Orient. Une explication classique que reprend en partie et en la complétant Ferguson, qui distingue six ressorts – la concurrence, la science, le droit de propriété, la médecine, la con-

sonnation, l'éthique du travail – pour expliquer la domination d'un Occident aujourd'hui menacé parce que le reste du monde a repris de telles recettes. Mais il ne tient qu'aux Occidentaux de relever ce nouveau défi. M.S.

Collectif

**Marie-Antoinette**

**telle qu'elle fut vue**  
Présenté par Evelyne Lever. Omnibus, 992 pp., 28 €.



Marie-Antoinette aimait les chapeaux, Immenses, multicolores, couverts de plumes, de rubans ou d'objets liés à l'actualité (des tours, des vaisseaux, une montgolfière, l'Opéra...). Rien d'étonnant dès lors que celui qu'on lui fait porter soit aujourd'hui aussi important que sa destinée tragique. La vie de reine la plus célèbre de France (et du monde ?) a déjà fait l'objet de centaines de biographies et essais, inspirant écrivains, historiens, cinéastes et artistes. Une tendance commencée dès les débuts de son règne quand courtisans, proches ou libellistes multipliaient les écrits sur ses moindres faits et gestes. Princesse frivole, tête-à-vent, dépenaillée ; reine voyage, débauchée, saphique et incestueuse ; ou martyre éditée, mère admirable, icône de la monarchie... Toutes les facettes se croisent et se mêlent. Evelyne Lever, grande connaissance de la reine, livre une riche sélection de ces documents d'époque – lettres, procès-verbaux, rapports secrets ou confidences – classés et mis en perspective. *Marie-Antoinette telle qu'elle fut vue* compile les récits d'une trentaine de témoins du règne, dont la reine elle-même, plume stylisée mais grande épitolière. F.D.

PAGES TRADUITES

La Fabrique des traducteurs français-chinois propose une lecture publique le 8 novembre à Arles (où se tiennent les Assises de la traduction) et le 12 à 18h30 à la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (Bulac, 65, rue des Grands-Moulins 75013).

CENTENAIRE PAZ

Octavio Paz est né à minuit moins le quart, le 31 mars 1914 à Mexico, dans une petite rue qui s'appelait Venise. Jusqu'au 12 novembre, Paris fête son centenaire. Ce jeudi, l'Institut Cervantes invite **Jean Clair, Serge Fauchereau** et **Alberto Ruy-Sánchez** à parler de sa réflexion sur les arts plastiques. Le 7, l'Institut culturel du Mexique le replace dans son siècle. Une soirée conclut sur sa poésie, le 12 à 19 heures, à la Maison de l'Amérique latine (217, bd Saint-Germain 75007). Gallimard publie le 14 Octavio Paz dans son siècle, de Christopher Dominguez Michael.

CLASSEMENT DATALIB DES VENTES DE LIVRES (SEMAINE DU 30/09 AU 04/11/2014)

| Évolution | Titre   | Auteur           | Éditeur      | Sortie     | Ventes |
|-----------|---|------------------|--------------|------------|--------|
| 1 (1)     | Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier | Patrick Modiano  | Gallimard    | 02/10/2014 | 100    |
| 2 (2)     | Le Suicide français                           | Eric Zemmour     | Albin Michel | 01/10/2014 | 60     |
| 3 (10)    | Constellation                                 | Adrien Bosc      | Stock        | 20/08/2014 | 40     |
| 4 (3)     | Les Légendaires t. 17                         | Patrick Sbrail   | Delcourt     | 22/10/2014 | 39     |
| 5 (20)    | Changer d'alimentation                        | Henri Joyeux     | Le Rocher    | 24/10/2013 | 39     |
| 6 (4)     | Le Royaume                                    | Emmanuel Carrère | P.O.L.       | 28/08/2014 | 32     |
| 7 (27)    | Meursault, conférence-enquête                 | Kamel Daoud      | Actes Sud    | 07/05/2014 | 30     |
| 8 (15)    | A nos amis                                    | Comité invisible | La Fabrique  | 21/10/2014 | 29     |
| 9 (24)    | Charlotte                                     | David Foerkinos  | Gallimard    | 21/08/2014 | 27     |
| 10 (0)    | Bud Gihl                                      | Nancy Huston     | Actes Sud    | 01/10/2014 | 26     |

**David Lodge, dans Des vies d'écrire, un** recueil d'articles sur des écrivains (éditions Rivages, on y reviendra la semaine prochaine), écrit en avant-ppos : «En vieillissant, je me rends compte que j'éprouve une attirance et un intérêt crois-

sants pour les écrits fondés sur des faits. C'est, je crois, une tendance répandue chez les lecteurs avec l'âge, mais cela semble aussi être une mode dans la culture littéraire contemporaine.» Il entend par là, bien sûr, les faits concernant les

auteurs, ce que Roland Barthes appelait des biographèmes, mais cela ne veut-il pas pour la rentrée romanesque ? Constatation, l'enquête d'Adrien Bosc, boostée par le grand prix de l'Académie, en est une bonne illustration. C.L.D.

Source : Datalib et l'Adelic, d'après un panel de 240 librairies indépendantes de premier niveau. Classement des nouveautés relevé (hors poches scolaires, etc.) sur un total de 92 555 titres. Entre parenthèses, le rang tenu par le livre la semaine précédente. En gras : les ventes du livre rapportées, en base 100, à celles du leader. Exemple : les ventes du *Suicide français* représentent 60% de celles de *Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier*.